

ИЗКУСТВОТО НА ВОЙНАТА  
ОНАГЛЕДНО  
КЛАСИКАТА НА СУН ДЗЪ В СХЕМИ И ДИАГРАМИ



Copyright© 2015 by Jessica Hagy  
Illustrations copyright © by Jessica Hagy

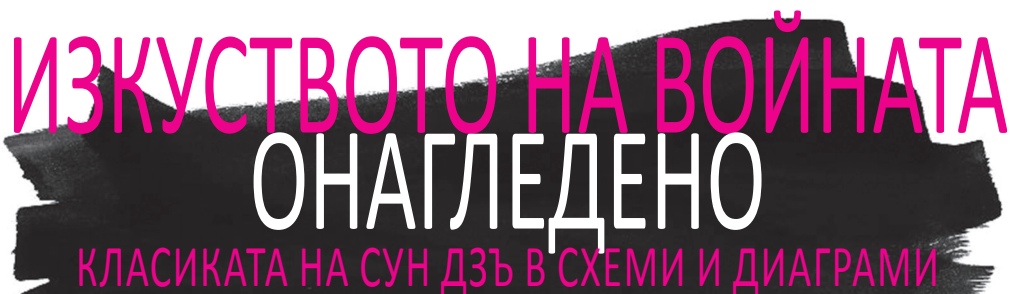
Английският превод на текста от „Искусството на войната“ на Лайънъл Джайлс е публикуван за пръв път през 1910 година от Lucasz & Co., London.

Всички права запазени. Никаква част от тази книга не може да бъде възпроизвеждана, запазвана в система за възпроизвеждане или разпространявана под каквато и да било форма и с каквито и да било средства – електронни, механични, фотокопирни, записващи – без предварително писмено съгласие на издателя.

© Емилия Ничева-Карастойчева, *превод*

© 2016 КНИГОМАНИЯ

ISBN 978-619-195-055-3



ИЗКУСТВОТО НА ВОЙНАТА  
ОНАГЛЕДНО  
КЛАСИКАТА НА СУН ДЗЪ В СХЕМИ И ДИАГРАМИ

ДЖЕСИКА ХЕЙГИ



НА КАЛВИН,

*за да се бори разсъдливо само за най-добрите каузи.*

# СЪДЪРЖАНИЕ

## ВЪВЕДЕНИЕ:

ВИЗУАЛИЗИРАЙ МЕТАФОРАТА СИ ..... 9

## ПЪРВА ГЛАВА СЪЗДАВАНЕ НА ПЛАН:

ВИЗУАЛИЗИРАЙ СТРАТЕГИЯТА СИ ..... 13

## ВТОРА ГЛАВА ВОДЕНЕ НА ВОЙНА:

ВИЗУАЛИЗИРАЙ ПОДХОДА СИ ..... 27

## ТРЕТА ГЛАВА НАПАДЕНИЕ ЧРЕЗ ХИТРОСТ:

ВИЗУАЛИЗИРАЙ ОТПРАВНАТА СИ ТОЧКА ..... 39

## ЧЕТВЪРТА ГЛАВА РАПОЛОЖЕНИЕ НА СИЛИТЕ:

ВИЗУАЛИЗИРАЙ ПРЕДИМСТВАТА СИ ..... 51

ПЕТА ГЛАВА МОЩ:	
ВИЗУАЛИЗИРАЙ РЕСУРСИТЕ СИ .....	63
ШЕСТА ГЛАВА СЛАБИ И СИЛНИ МЕСТА:	
ВИЗУАЛИЗИРАЙ ВЪЗМОЖНОСТИТЕ СИ .....	75
СЕДМА ГЛАВА МАНЕВРИРАНЕ:	
ВИЗУАЛИЗИРАЙ СЮЖЕТА СИ .....	97
ОСМА ГЛАВА РАЗНООБРАЗЯВАНЕ НА ТАКТИКАТА:	
ВИЗУАЛИЗИРАЙ АЛТЕРНАТИВИТЕ СИ .....	119
ДЕВЕТА ГЛАВА АРМИЯТА В ПОХОД:	
ВИЗУАЛИЗИРАЙ ОКОЛНАТА СРЕДА .....	131
ДЕСЕТА ГЛАВА ТЕРЕНЪТ:	
ВИЗУАЛИЗИРАЙ ПЛАНА НА ИГРАТА.....	159
ЕДИНАЙСЕТА ГЛАВА ДЕВЕТТЕ ТЕРИТОРИИ:	
ВИЗУАЛИЗИРАЙ КРАЙНИЯ РЕЗУЛТАТ .....	183
ДВАНАЙСЕТА ГЛАВА НАПАДЕНИЕ С ОГЪН:	
ВИЗУАЛИЗИРАЙ ТОЧКАТА СИ НА ВЪЗПЛАМЕНЯВАНЕ .....	225
ТРИНАЙСЕТА ГЛАВА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ШПИОНИ:	
ВИЗУАЛИЗИРАЙ ИСТИНИТЕ СИ .....	237



# ВЪВЕДЕНИЕ



ВИЗУАЛИЗИРАЙ  
МЕТАФОРАТА СИ

**И**зкуството на войната е класически текст, написан преди около 2500 години от китайския военачалник Сун Дзъ. През последните векове той става не само задължително четиво за военните стратегии (очевидно), но и ръководство за успех в бизнеса, политиката, мениджмънта, маркетинга, логистичното планиране и дори в спорта. Отличава се със сбит стил и митично звучене. Толкова е древен и мистичен, че е буквално легендарен.

Обичам да разказвам истории в картини и когато прочетох *Изкуството на войната*, видях кратките стихове като текст към илюстрации, които още не съществуват върху листа. Почувствах се почти принудена да представя този уважаван по целия свят текст в диаграми и схеми, да създам съвременен, визуален превод, който отърсва хилядолетния прах и променя начина, по който възприемаме конфликта. Отначало илюстрациите бяха просто предизвикателство. По средата на втората глава обаче осъзнах, че идеите на Сун Дзъ не са толкова кръвожадни и брутални, както митовете около книгата му вероятно ги обрисуват. Открих, че всъщност харесвам стария пълководец. Напътствията звучат много (наистина много) логично. Всеки стих е на практика урок, така че се чувствайте свободни да сновете между страниците или да спирате за размисъл – все пак най-важните стихове в тази книга са онези, които ще ви помогнат най-добре да осмислите собствените си преживявания.

Ясно е, че *Изкуството на войната* е толкова популярно, защото прозренията на Сун Дзъ са приложими към всякакви конфликти – големи и малки. Съветите му са полезни както за десетгодишни кандидати за ученическия съвет, така и за изтъкнати генерали. Основната тема на книгата е не толкова войната, колкото разрешаването на проблеми – тя е метаметафора. Войната е просто най-общо наименование за всяка схватка в живота ни. Всички водим борба за едно или за друго. За щастие Сун Дзъ ни е дал план на играта.

БОРБА  
СЪС  
СЕБЕ СИ

БОРБА  
С  
ДРУГИТЕ

БОРБА  
С  
ПРИРОДАТА

*Сун Дзъ се изправя  
и срещу трите;  
ние – също.*



ПЪРВА ГЛАВА

# СЪЗДАВАНЕ НА ПЛАН

ВИЗУАЛИЗИРАЙ  
СТРАТЕГИЯТА СИ

Сун Дзъ казва:

Изкуството на войната\* е от жизненоважно значение за царството.

То е въпрос на живот и смърт, път към сигурност или към гибел.

Затова е предмет на изследване, който в никакъв случай не бива да се пренебрегва.



Искусството на войната е подвластно на пет постоянни фактора, които трябва да се вземат предвид при определяне на условията, касаещи полесражението.

Те са:

1. Нравственият закон;
2. Небето;
3. Земята;
4. командирът;
5. методът и дисциплината.



*планиране  
на събитие*

